



Dekret

Decreto

des Amtsdirektors

del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

291/2025

Amt für Zivilschutz - Ufficio Protezione civile

Betreff:

Abschluss des Verfahrens - Abschluss einer
Vereinbarung zur Mitarbeit im Fachdienst
„Betreuungsdienst“

Oggetto:

Conclusione del procedimento -
Stipulazione di una convenzione per la
collaborazione nell'Unità specializzata
“servizio sussistenza”

Der Direktor des Amtes für Zivilschutz schickt Folgendes voraus:

Artikel 13 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht für die Gewährleistung der Mitarbeit von organisierten Gruppen von Freiwilligen bei Zivilschutzeinsätzen auf dem Landesgebiet vor, dass die Agentur für Bevölkerungsschutz auf Grundlage von Richtlinien der Landesregierung und unter Einhaltung von Artikel 56 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117 mit ehrenamtlich tätigen Organisationen, die im staatlichen Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind und den Zivilschutz zu den von ihnen ausgeübten Tätigkeiten von allgemeinem Interesse zählen, Vereinbarungen abschließen kann.

Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 sieht vor, dass der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz ein eigenes Landesregister der Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz führt, in dem jene Organisationen eingetragen sind, mit welchen eine Vereinbarung gemäß Absatz 1 abgeschlossen wurden und bestätigt deren Mitgliedern die Teilnahme an Zivilschutzeinsätzen.

Mit eigenem Dekret vom 26. März 2025, Nr. 51/2025 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz sämtliche Befugnisse, die mit der Führung des Landesregister der Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz und mit der Bestätigung der Teilnahme an Zivilschutzeinsätzen zusammenhängen, bis auf Widerruf an den Direktor des Amtes für Zivilschutz übertragen.

Artikel 56 Absatz 1 des Kodex des Dritten Sektors, gemäß des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, in geltender Fassung, sieht vor, dass die in Artikel 1 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 genannten öffentlichen Verwaltungen mit den ehrenamtlichen Organisationen und den Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens, die seit mindestens sechs Monate im staatlichen Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind, Vereinbarungen zur Durchführung sozialer Tätigkeiten oder Dienstleistungen von allgemeinem Interesse

Il direttore dell'ufficio Protezione civile premette quanto segue:

L'articolo 13 comma 1 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 e successive modifiche, prevede per garantire la partecipazione di gruppi organizzati di volontariato agli interventi di protezione civile sul territorio provinciale che l'Agenzia per la Protezione civile può, in base ai criteri generali fissati dalla Giunta provinciale e nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 56 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 stipulare convenzioni con le organizzazioni di volontariato iscritte nel Registro unico nazionale del Terzo settore che annoverano la protezione civile tra le attività di interesse generale da loro svolte.

Articolo 13 comma 3 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 prevede che il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile tiene un apposito registro provinciale delle organizzazioni di volontariato per la protezione civile, in cui sono iscritte le organizzazioni con le quali è stata stipulata una convenzione ai sensi del comma 1, e rilascia alle persone iscritte a tali organizzazioni gli attestati di partecipazione al servizio per la protezione civile.

Con proprio decreto 26 marzo 2025, n. 51/2025 il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato fino alla revoca al direttore dell'ufficio Protezione civile, tutte le funzioni inerenti alla gestione del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato per la protezione civile e al rilascio alle persone iscritte a tali organizzazioni degli attestati di partecipazione al servizio per la protezione civile.

L'articolo 56 comma 1 del codice del terzo settore, ai sensi del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche, prevede che le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1, comma 2 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 possono sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale, iscritte da almeno sei mesi nel Registro unico nazionale del Terzo settore, convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso del mercato.

zugunsten Dritter abschließen können, wenn diese günstiger sind als sonst am Markt erhältlich.

Artikel 56 Absatz 2 des Kodex des Dritten Sektors sieht vor, dass für die in Absatz 1 genannten Vereinbarungen nur die Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen Ausgaben an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens vorsehen dürfen.

Artikel 56 Absatz 3 des Kodex des Dritten Sektors regelt die Ermittlung der ehrenamtlichen Organisationen und der Vereine zur Förderung des Gemeinwesens, mit denen die Vereinbarung abgeschlossen werden soll, die durch vergleichende Auswahlverfahren nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Öffentlichkeit, Transparenz, Beteiligung und Gleichbehandlung erfolgen muss. Die ehrenamtlichen Organisationen und die Vereine zur Förderung des Gemeinwesens müssen die Voraussetzungen der beruflichen Zuverlässigkeit besitzen und eine angemessene Eignung nachweisen, die anhand ihrer Struktur, der konkret ausgeübten Tätigkeit, der verfolgten Ziele, der Anzahl der Mitglieder, der zur Verfügung stehenden Mittel und der technischen und fachlichen Fähigkeit – im Sinne der konkreten Fähigkeit zu handeln und die vereinbarte Tätigkeit auszuüben – zu bewerten ist, wobei auch die Erfahrung, die Organisation, die Ausbildung und die Fortbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter zu berücksichtigen sind.

Artikel 3/bis des Kodex des Dritten Sektors verpflichtet die federführende Verwaltung zur Veröffentlichung der gegenständlichen abschließende Maßnahme auf der Website und in Anwendung der Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekrets vom 14. März 2013, Nr. 33, auch im Abschnitt „Transparente Verwaltung“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 19. Oktober 2009, Nr. 2510, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10. November 2009, legt die Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen mit den Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz unter anderen für den Fachdienst Betreuungsdienst fest und definiert dessen Leistungen im Detail.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für Zivilschutz vom 05. Dezember 2025, Nr. 244/2025, veröffentlicht am selben Tag auf

L'articolo 56 comma 2 del codice del terzo settore prevede, che le convenzioni di cui al comma 1 possono prevedere esclusivamente il rimborso alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale delle spese effettivamente sostenute e documentate.

L'articolo 56 comma 3 del codice del terzo settore regola l'individuazione delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale con cui stipulare la convenzione, la quale è fatta nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, mediante procedure comparative riservate alle medesime. Le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale devono essere in possesso dei requisiti di moralità professionale, e dimostrare adeguata attitudine, da valutarsi in riferimento alla struttura, all'attività concretamente svolta, alle finalità perseguite, al numero degli aderenti, alle risorse a disposizione e alla capacità tecnica e professionale, intesa come concreta capacità di operare e realizzare l'attività oggetto di convenzione, da valutarsi anche con riferimento all'esperienza maturata, all'organizzazione, alla formazione e all'aggiornamento dei volontari.

L'articolo 3/bis del codice del terzo settore obbliga le amministrazioni procedenti di pubblicare il presente provvedimento finale sui propri siti informatici altresì nella sezione "Amministrazione trasparente", con l'applicazione delle disposizioni di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33.

La deliberazione della Giunta provinciale 19 ottobre 2009, n. 2510, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10 novembre 2009, definisce i criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la protezione civile, tra altre per il Servizio sussistenza e definisce il servizio nel dettaglio.

Con decreto del direttore dell'ufficio Protezione civile 05 dicembre 2025, n. 244/2025, pubblicato lo stesso giorno sul sito

der Website der Agentur für Bevölkerungsschutz im Abschnitt „Transparente Verwaltung“, wurde die Einleitung des Verfahrens im Sinne des Artikel 56 Absatz 3 des Kodex des Dritten Sektors sowie die Frist von 10 Tagen ab Veröffentlichung der Maßnahme über die Einleitung des Verfahrens für die Hinterlegung der Unterlagen für die Interessensbekundung verfügt.

Mit Gesuch vom 12. Dezember 2025, protokolliert mit Nr. 43580 am 15. Dezember 2025, hat der Landesrettungsverein Weiße Kreuz EO, Steuernummer 80006120218, in Person des gesetzlichen Vertreters pro tempore um Erneuerung der Vereinbarung mit der Agentur für Bevölkerungsschutz zur Übernahme des Fachdienstes Betreuungsdienst für die Dauer vom 01. Jänner 2026 bis zum 31. Dezember 2028 angesucht und dafür alle verpflichtenden Unterlagen vorgebracht, die auf ihre Richtigkeit geprüft wurden.

Es wurden keine weiteren Gesuche innerhalb der vorgesehenen Frist hinterlegt.

Auf Grund der Prüfung der vorgebrachten Unterlagen des Landesrettungsvereins Weiße Kreuz EO wird bestätigt, dass dieser alle vom Kodex des Dritten Sektors und vom Beschluss der Landesregierung vom 19. Dezember 2009, Nr. 2510 vorgeschriebenen Voraussetzungen besitzt und daher als geeignet erachtet wird den Betreuungsdienst für den angeführten Zeitraum und zu den Bedingungen laut Dekret des Direktors des Amtes für Zivilschutz vom 05. Dezember 2025, Nr. 244/2025 zu übernehmen.

Für die Abdeckung der Kosten inklusive der Personalspesen für höchstens 4 Vollzeitäquivalente für die organisatorische Abwicklung des Dienstes wird der jährliche Höchstbetrag von 450.000,00 Euro bestimmt. Dabei handelt es sich lediglich um einen Richtwert, der auf Grund der Kosten, die in den letzten Jahren für die Erbringung der Leistung des Betreuungsdienstes benötigt worden sind, ermittelt wurde. Diesen Betrag kann die Agentur für Bevölkerungsschutz bei Bedarf und Notwendigkeit sowohl nach unten als auch nach oben korrigieren. Er gilt als Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen Ausgaben, welche von der Freiwilligenorganisation für den Zivilschutz zu belegen sind und der Überprüfung durch die Agentur für

informativo dell'Agenzia per la Protezione civile nella sezione "Amministrazione trasparente", è stato disposto l'avvio del procedimento ai sensi dell'articolo 56 del codice del terzo settore nonché il termine di 10 giorni dalla pubblicazione del provvedimento di avvio del procedimento per il deposito della documentazione relativa alla manifestazione di interesse.

Con domanda del 12 dicembre 2025, protocollata con n. 43580 il 15 dicembre 2025, l'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV, codice fiscale 80006120218, in persona del legale rappresentante pro tempore ha richiesto il rinnovo della convenzione con l'Agenzia per la Protezione civile per l'assunzione dell'unità specializzata Servizio sussistenza per il periodo dal 01 gennaio 2026 al 31 dicembre 2028 e ha presentato a tal fine tutta la documentazione obbligatoria, che è stata verificata per quanto riguarda la sua correttezza.

Non sono state presentate altre domande entro il termine previsto.

Sulla base dell'esame della documentazione presentata dall'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV si conferma che essa soddisfa tutti i requisiti previsti dal codice del terzo settore e dalla deliberazione della Giunta provinciale 19 dicembre 2009, n. 2510 e che pertanto è ritenuta idonea ad assumere il Servizio sussistenza per il periodo indicato e alle condizioni previste dal decreto del direttore dell'ufficio Protezione civile 5 dicembre 2025, n. 244/2025.

Per la copertura dei costi, compresi le spese per il personale per un massimo di 4 equivalenti a tempo pieno per la gestione organizzativa del servizio, è fissato un importo massimo annuo di 450.000,00 euro. Si tratta solo di un valore indicativo, calcolato sulla base dei costi sostenuti negli ultimi anni per la fornitura del Servizio sussistenza. Tale importo può essere corretto al ribasso o al rialzo dall'Agenzia per la Protezione civile in caso di necessità. Esso è considerato un rimborso delle spese effettivamente sostenute e comprovate, che devono essere documentate dall'organizzazione di volontariato per la protezione civile e sono soggette a verifica da parte dell'Agenzia per la Protezione civile. Tenendo conto dell'entità delle prestazioni, del breve tempo di attivazione, della

Bevölkerungsschutz unterliegen. Unter Berücksichtigung des Umfangs der Leistungen, der kurzen Aktivierungszeit, der dezentralen Positionierung der Einsatzgruppen innerhalb des Landesgebietes, der unentgeltlichen Abrufbereitschaft von über 230 ehrenamtlichen Freiwilligen sowie deren unentgeltlichen Einsatzbereitschaft im Bedarfsfall und die unentgeltliche Zurverfügungstellung von Mitteln und Strukturen zur Erbringung der genannten Leistungen durch den Freiwilligenverein gilt der angeführte Betrag als günstiger als der, der am Markt durch Wirtschaftsteilnehmer erhältlich ist, da für die erbrachte Leistung kein wirtschaftlicher Vorteil außer der Erstattung des oben angeführten Betrages, resultieren darf.

Der für das Verfahren verantwortliche Beamte ist der Direktor des Amtes für Zivilschutz Michael Gamper.

und verfügt:

1. den Abschluss des Verfahrens gemäß Artikel 56 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117 und die Übergabe des Fachdienstes Betreuungsdienst für den Zeitraum vom 01. Jänner 2026 bis zum 31. Dezember 2028 mittels Vereinbarung im Sinne des Artikel 56 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117 an den Landesrettungsverein Weiße Kreuz EO.

2. Gegen die gegenständliche Maßnahme kann im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung und/oder Veröffentlichung Aufsichtsbeschwerde bei der Südtiroler Landesregierung eingebracht werden. Die Beschwerde kann beim Amt für Zivilschutz der Agentur für Bevölkerungsschutz in 39100 Bozen, Drususallee 116, direkt eingebracht oder dieser mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung oder mittels zertifizierter elektronischer Post zs.pc@pec.prov.bz.it zugestellt werden. Gegen diese Maßnahme kann innerhalb der Frist von 60 Tagen auch Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.

3. die Eintragung des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz EO, Steuernummer 80006120218, für die Dauer

positione decentralizzata dei gruppi d'intervento all'interno del territorio provinciale, della disponibilità gratuita di oltre 230 volontari nonché della loro effettiva disponibilità di eseguire il servizio in caso di necessità gratuitamente, della messa a disposizione gratuita di mezzi e strutture per la fornitura dei servizi citati da parte dell'associazione di volontariato, l'importo indicato è più favorevole rispetto al ricorso al mercato aperto da parte di operatori economici, poiché per il servizio fornito non può derivare alcun vantaggio economico oltre al rimborso dell'importo sopra indicato.

Il funzionario responsabile del procedimento è il direttore dell'ufficio Protezione civile Michael Gamper.

e dispone:

1. la conclusione del procedimento ai sensi dell'articolo 56, comma 3 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e l'assunzione del Servizio sussistenza per il periodo dal 01 gennaio 2026 al 31 dicembre 2028 mediante convenzione ai sensi dell'articolo 56, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 all'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV.

2. Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione e/ o dalla pubblicazione. Il ricorso va presentato all'ufficio Protezione civile dell'Agenzia per la Protezione civile in 39100 Bolzano, via Druso 116, direttamente o mediante notificazione, lettera raccomandata con avviso di ricevimento, o posta elettronica certificata zs.pc@pec.prov.bz.it. Avverso il presente provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al Tribunale Amministrativo regionale di Bolzano entro 60 giorni.

3. di provvedere all'iscrizione dell'Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca ODV, codice fiscale

der Vereinbarung gemäß Punkt 1 in das Landesregister der Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz gemäß Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, vorzunehmen.

4. die Zustellung der Maßnahme an das Weiße Kreuz EO, Steuernummer 80006120218, mittels zertifizierter elektronischer Post von zs.pc@pec.prov.bz.it an wk-cb@suedtirolpec.it.

5. die Veröffentlichung der gegenständlichen Maßnahme gemäß Artikel 3/bis des Kodex des Dritten Sektors, sowie Artikel 14 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Subventionen, Beiträge, Zuschüsse, wirtschaftliche Vergünstigungen und Vereinbarungen mit Freiwilligenorganisationen“.

Der Amtsdirektor

Michael Gamper

80006120218, per la durata della convenzione di cui al punto 1 nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato per la protezione civile in base all'articolo 13, comma 3 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15.

4. la notificazione del provvedimento al Croce Bianca ODV, codice fiscale 80006120218, tramite posta elettronica certificata da zs.pc@pec.prov.bz.it a wk-cb@suedtirolpec.it.

5. la pubblicazione del presente provvedimento ai sensi dell'articolo 3/bis del Codice del Terzo settore, nonché dell'articolo 14, comma 4 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Sovvenzioni, contributi, sussidi, vantaggi economici e convenzioni con organizzazioni di volontariato".

Il direttore d'ufficio